

harman/kardon®
drive + play™ 2



Guía de Inicio Rápido

¡Importante!



PRECAUCION: La operación de cualquier función de este dispositivo durante la conducción puede ser peligrosa. Manténgase siempre atento a la conducción de su vehículo y a las condiciones del tráfico. Asimismo, deberá actuar de acuerdo con la legislación y normas de conducción y circulación existentes.

No conecte o desconecte su reproductor de música portátil ni programe su sistema Drive + Play™ 2 durante la conducción. Deberá siempre retirarse de la calzada y aparcar en un lugar seguro antes de buscar en su reproductor de música portátil o ajustar cualquier parámetro del sistema Drive + Play 2.

No utilice auriculares durante la conducción de su vehículo. La salida de audio del sistema Drive + Play 2 no está pensada para entregar señal a auriculares, sino para entregar señal a nivel de línea a la toma de cualquier otro dispositivo o para toma de entrada de antena FM.

Este dispositivo cumple con los requisitos establecidos en la sección 15 de la normativa FCC correspondiente. La operación de este dispositivo está sujeta a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no debería causar interferencia dañina alguna, y (2) este dispositivo podría verse afectado por cualquier interferencia recibida, pudiendo ésta llegar a provocar defectos en su funcionamiento. Este equipo ha sido comprobado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la sección 15 de la normativa FCC correspondiente. Dichos límites establecen un coeficiente de protección razonable ante posibles interferencias dañinas en una determinada instalación. Este equipo puede generar y genera energía en forma de radiofrecuencia y, si no se instala e utiliza de acuerdo a las instrucciones proporcionadas, podría provocar interferencias a los sistemas de comunicación por radio. Aún así, no existe garantía total de que no ocurra ninguna interferencia en una instalación en particular. Si observa que este producto provoca interferencia en la recepción de radio o televisión –cosa que podrá comprobar activando y desactivando el equipo-, le invitamos a que intente solucionar el problema tomando una de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de corriente que pertenezca a un circuito distinto del que está conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o a personal técnico experimentado en radio y TV.

Cualquier cambio o modificación no explícitamente aprobada por el responsable del cumplimiento de los requisitos anteriormente mencionados invalidará cualquier autoridad que el usuario pudiera tener para operar este equipo.

¡Importante!

Conectar el reproductor iPod®

Tome siempre el conector para reproductor iPod del sistema Drive + Play™ 2 por ambos lados, e insértelo (o retírelo) con suavidad. Nunca realice esta operación con fuerza, ya que podría dañar su reproductor iPod con facilidad.

Pérdida de datos

Harman Kardon no se hace responsable ante cualquier pérdida de datos durante la utilización del sistema Drive + Play 2. Asegúrese de realizar una copia de seguridad de los archivos de audio en su ordenador.

Acerca de la instalación

IMPORTANTE: Deberá instalar el sistema Drive + Play 2 de acuerdo con estas instrucciones y las regulaciones locales, federales o estatales correspondientes, antes de su utilización. Por motivos de seguridad, no intente deshabilitar ninguna función de protección incorporada a este dispositivo. Cualquier alteración del dispositivo podría provocar daños graves e invalidará la garantía.

Aunque le recomendamos la instalación de su sistema Harman Kardon® Drive + Play™ 2 por parte de un profesional, este producto ha sido también diseñado para la instalación personal, especialmente al utilizar el método de transmisión FM sin cables. Las instrucciones adjuntas explican la instalación del sistema Drive + Play 2 en sentido general, pero no mostrarán el método de instalación de su vehículo en particular. Si, después de leer esta guía, usted no se ve capacitado para llevar a cabo la instalación del producto, considere la idea de ponerse en contacto con su distribuidor de audio para automóvil y llevar a cabo una instalación profesional.

Información de Garantía

El sistema Drive + Play 2 dispone de garantía contra defectos. La duración de la garantía dependerá de la legislación del país en el que se ha comprado el producto. Su distribuidor habitual Harman Kardon le ayudará a determinar la duración exacta de su garantía. Si desea registrar su producto, visítenos en www.harmankardon.com.

Su paquete debería incluir:

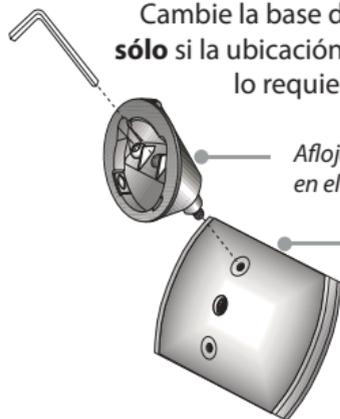
Adaptador para encendedor	Pantalla	Pads adhesivos para montaje (2)
Cable de extensión encendedor	Cable de pantalla	Pads para limpieza (2)
Cable de corriente	Base de pantalla	Tornillos para montaje (10)
Cable de audio	Adaptador cable transmisor FM	Llaves hexagonales (1.5mm y 3mm)
Adaptador USB	Dispositivo control sin cables	Guía de inicio rápido
Cable iPod	Batería CR2032	Tarjeta de Garantía

Elegir la Ubicación de Pantalla

▲ Seleccione la Ubicación para el Montaje de Pantalla

⚠ Lea más abajo

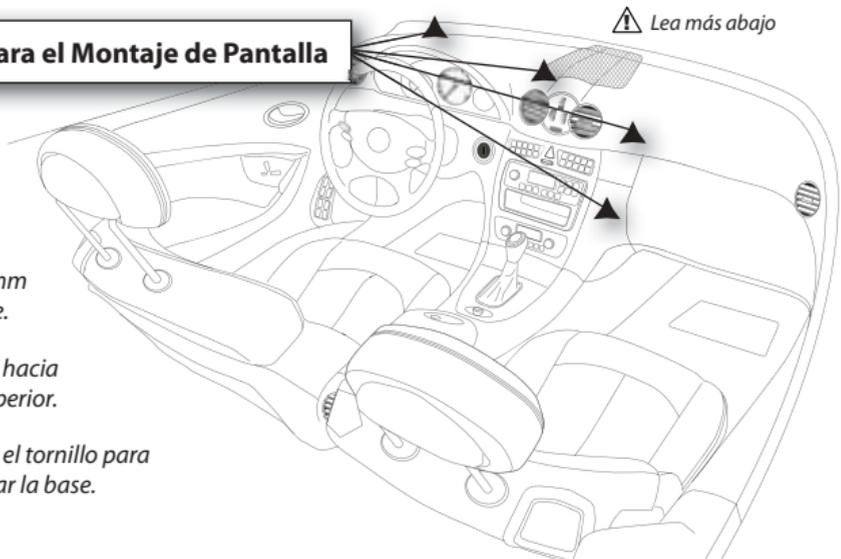
Cambie la base de pantalla **sólo** si la ubicación de montaje lo requiere.



Afloje el tornillo de 3mm en el centro de la base.

Lleve la base hacia el agujero superior.

Apriete el tornillo para asegurar la base.



La instalación de este dispositivo entre el conductor y el parabrisas -o en cualquier otra ubicación que pudiera obstruir la visibilidad del conductor hacia la carretera y las condiciones de tráfico- es peligrosa y puede estar prohibida por la ley. No instale este dispositivo de modo que modifique las condiciones de seguridad de su vehículo.

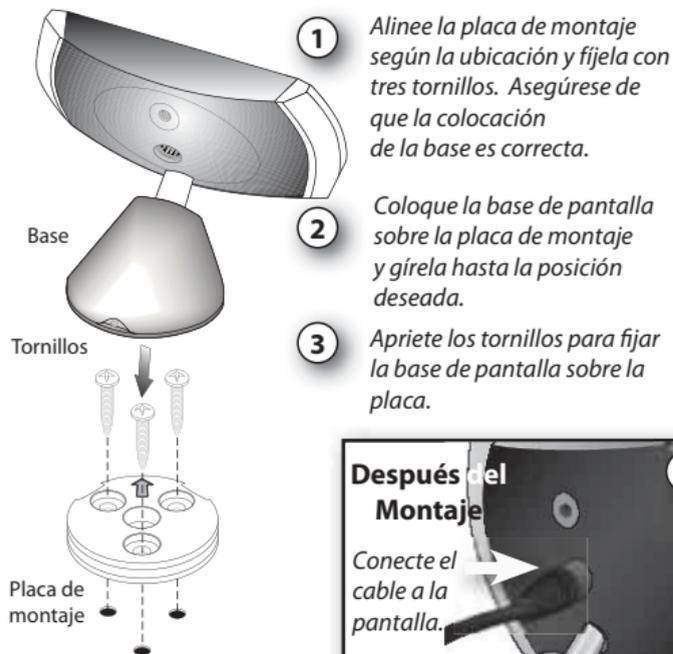
Deberá colocar la pantalla de modo que no provoque brillos o reflexiones, y tan cerca como sea posible de la línea de visión del conductor, siempre y cuando dicha ubicación no obstruya las condiciones de visibilidad del conductor ni las condiciones de seguridad del vehículo. No coloque el dispositivo sobre el salpicadero sin la fijación adecuada. No instale el dispositivo sobre los paneles o el campo de acción de los sistemas de airbag. Por motivos de seguridad, no intente deshabilitar ninguna función de protección incorporada a este dispositivo. Cualquier alteración del dispositivo podría provocar daños graves e invalidará la garantía.

4 Guía de Inicio Rápido

Instalar la Pantalla

1 → 2 → 3 → 4

Montaje con Tornillos

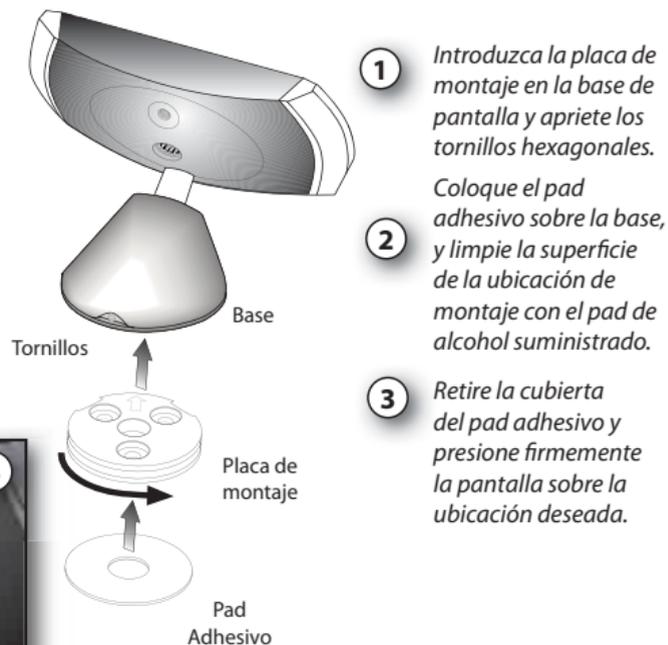


Después del Montaje

Conecte el cable a la pantalla.

4

Montaje con Pads Adhesivos



Instalar el Dispositivo de Control sin Cables 1 2 3 4

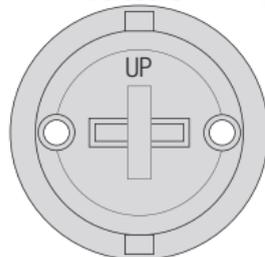
2
Coloque la batería del dispositivo de Control

Utilice una moneda para retirar la tapa inferior.

CR2032/DL2032

1 ● Seleccione la Ubicación del dispositivo de Control

Hacia la parte frontal del coche



3 Monte la base del Dispositivo de Control

Oriente la base de modo que la flecha señale la parte frontal del coche.

Podrá fijar la base en su ubicación a través de tornillos o utilizando el pad adhesivo proporcionado.

Si utiliza el pad adhesivo, PRIMERO DEBERÁ LIMPIAR la superficie con el pad de alcohol suministrado.

4
Coloque el dispositivo de Control sobre su base

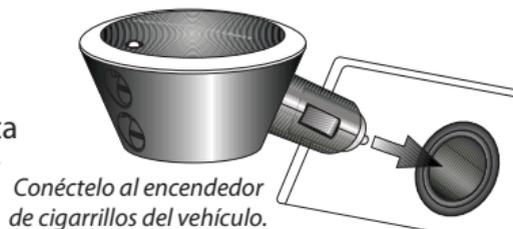
Presione el dispositivo de control sobre la base, y fíjelo girando hacia la derecha. Podrá retirarlo de nuevo girando su parte inferior hacia la izquierda.

Conexiones en el Encendedor del Vehículo

1 → 2 → 3

1

Conexión directa
al encendedor



Conéctelo al encendedor
de cigarrillos del vehículo.

Opciones

2 Cable de extensión del encendedor



3

Instalación
Fija

Separe el chasis del
encendedor.
El chasis está fuertemente fijado.
Necesitará separarlo con fuerza.

AMARILLO = Fuente
constante de +12V

ROJO = Fuente
interrumpida de +12V
(ACC)

NEGRO = Tierra

Indicador de Corriente

harman net

Puerto Expansor

Pantalla

Reproductor
iPod

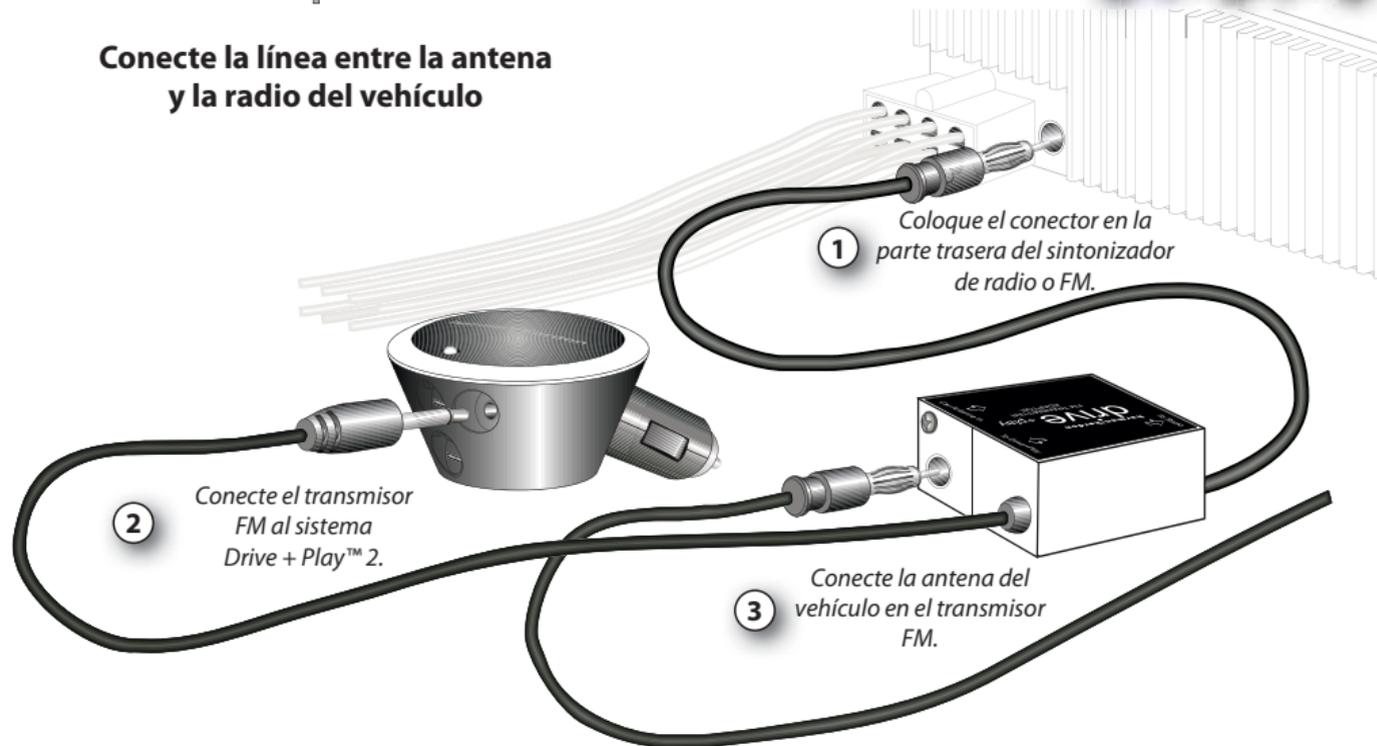
Salida de
Audio

Opciones de Salida de Audio

1. Si utiliza el transmisor FM interno, deje este conector vacío.
2. Para conectar directamente la antena de su vehículo, conecte el transmisor FM suministrado en el conector de salida de audio. Observe el diagrama de la página siguiente
3. Para conectar hacia una entrada AUX, conecte el cable de audio con conector jack 3.5mm (incluido) entre la salida de audio del sistema y la entrada AUX de su vehículo.

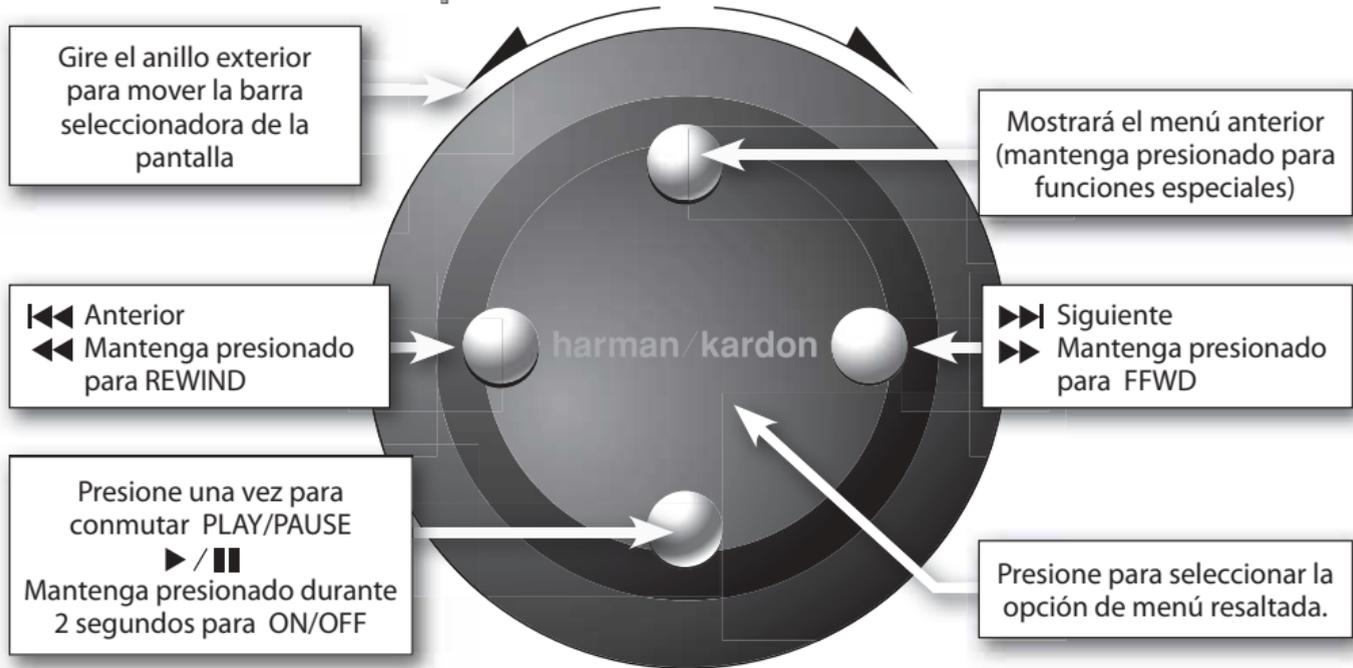
Conexiones para el Transmisor FM con cables **1** **2** **3**

Conecte la línea entre la antena y la radio del vehículo



Si el sistema de audio de su vehículo no dispone de entrada auxiliar y usted no dispone del adaptador correspondiente, utilice el adaptador de antena FM del sistema Drive + Play 2 para obtener un mejor rendimiento de audio. Consulte la página 12.

Utilización del Dispositivo de Control

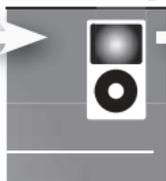


Nota: Si desactiva el sistema Drive + Play™ 2 a través del botón inferior, deberá activarlo de nuevo utilizando el mismo método.

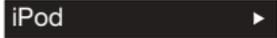
Si el dispositivo de control no le obedece, intente presionar el botón superior, central y derecho simultáneamente durante 2 segundos, y gire el anillo exterior hasta mover la barra seleccionadora de la pantalla. Si el dispositivo sigue sin responder, intente sustituir la batería CR2032

Funciones para Reproductor iPod

1 → 2 → 3



Confirmación de Conexión iPod

Una vez realizada la conexión con su iPod, aparecerá un icono de **iPod** en la esquina superior derecha de la pantalla. También aparecerá la palabra "iPod" como primera opción de menú. 

Reproducción de Música

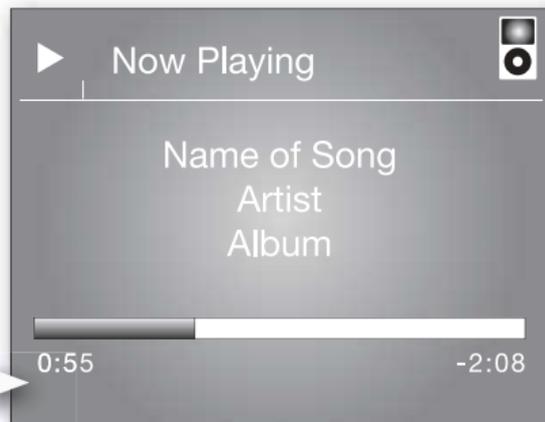
El sistema Drive + Play 2 está diseñado para hacer la navegación a través de los menús de su reproductor iPod más fácil e intuitiva. Seleccione las opciones de menú utilizando la rueda giratoria y presionando el botón central para confirmar.

1 **Seleccione "iPod" en el menú de fuentes.**



2 **Busque en la lista y seleccione una canción.**

3 **Visualice la selección en la pantalla.**



Conexión de Dispositivos USB

1 → 2 → 3

Confirmación de Conexión USB

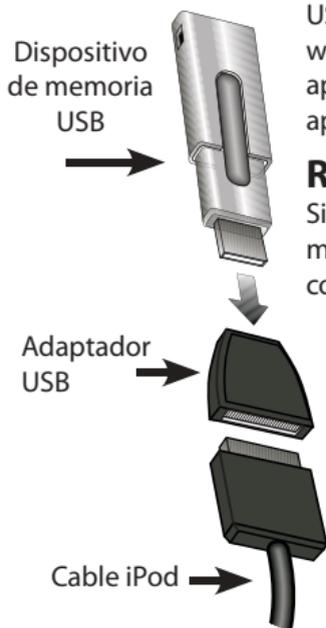
El sistema Drive + Play 2 es compatible con dispositivos de memoria flash y otros dispositivos USB. Si desea consultar una lista completa de este tipo de dispositivos, visite www.driveandplay2.com. Una vez haya conectado correctamente su dispositivo, aparecerá el icono USB en la esquina superior derecha de la pantalla. También aparecerá el mensaje **"USB Drive"** como primera opción de menú.

USB

USB Drive ▶

Reproducción de música

Si sus archivos de música contienen identificadores ID3, podrá explorar entre ellos del mismo modo que lo hace en su reproductor iPod (consulte la página anterior). Si los archivos no contienen identificadores ID3, deberá utilizar la siguiente estructura de carpetas.



- 1 Seleccione "USB Drive" en el menú de fuentes.

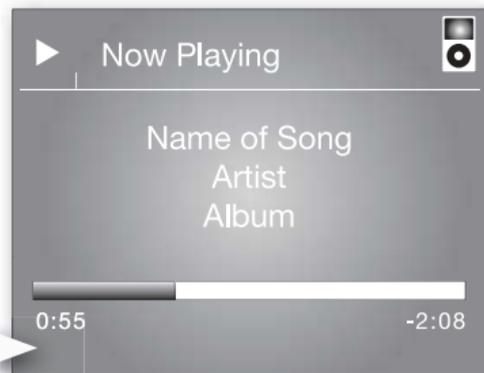
USB Drive ▶

Name of Folder ▶

Name of Song

- 2 Seleccione la canción.

- 3 Visualice su selección en la pantalla.



Configuración para Reproducción de Audio

Transmisor FM sin cable o adaptador antena FM

Si utiliza el transmisor FM interno, no necesitará realizar ninguna conexión de audio adicional. Para utilizar el adaptador de antena FM, deberá conectarlo en el conector de antena FM del vehículo, y deberá seguir los pasos descritos a continuación. En cualquier caso, deberá habilitar y seleccionar la frecuencia de transmisión FM para poder oír el audio correspondiente a través del sistema de radio FM del vehículo. Recuerde que es recomendable probar distintas frecuencias para obtener un mejor resultado.

1 Habilite el transmisor FM y seleccione la memoria de frecuencia FM

Una vez seleccionada una memoria FM, sintonice la radio en la misma emisora. Debería oír el audio correctamente. Si dicha frecuencia no emite la música con calidad, localice otra frecuencia y guárdela como nueva memoria. De este modo el sistema Drive + Play™ 2 utilizará el camino que presente más calidad en la reproducción de audio.

Conexiones de salida de Audio

Para utilizar la salida de audio a nivel de línea, deberá deshabilitar primero el transmisor FM tal como se describe en el siguiente esquema. A continuación, deberá conectar la salida a la entrada AUX de su dispositivo de audio. En algunos sistemas será necesario un adaptador (no incluido) para poder llevar a cabo este tipo de conexión.

1 Deshabilite el transmisor FM.

Búsqueda de Letra

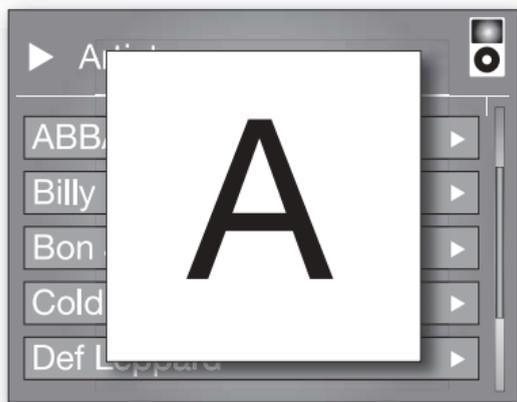


Esta función le permite buscar rápidamente entre **listas ordenadas alfabéticamente** -en categorías de Artista, Playlists (listas de reproducción) y canciones- dentro de su reproductor iPod.

- 1 **Mantenga presionado el botón superior ante una lista ordenada alfabéticamente.**



- 2 **Aparecerá una letra en la pantalla.**



- 3 **Gire el anillo exterior para avanzar entre las letras de modo manual**
o presione los botones 'Next' o 'Previous' para iniciar una búsqueda automática.



- 4 **Presione 'Select' para avanzar hacia la primera opción de menú de la letra seleccionada.**



Mezcla Automática



Además de crear canales de modo automático, el sistema Drive + Play™ 2 le permite redefinir el contenido de cada canal durante la reproducción. Elija la opción **'More like this'** para activar una prioridad superior (higher priority) en canciones similares a la selección actual. Elija la opción **'Less like this'** para activar una prioridad inferior (**lower priority**) en canciones similares a la selección actual. Elija la opción **'Play something else'** para **volver a establecer las selecciones** a un estilo distinto del de la canción actualmente reproducida.

- 1 Seleccione 'iPod' y a continuación seleccione la opción 'Automatic Mix'.



- 2 Busque en la lista y seleccione el canal.



Ahora su reproductor iPod reproduce el canal deseado.

- 3 Mantenga presionado el botón superior durante la reproducción 'Automatic Mix' para configurar el contenido.



- 4 Configure el canal.



De este modo podrá personalizar el contenido.

Opciones 'Keep playing' / 'Jump to'

Estas funciones le permiten continuar la reproducción de canciones del mismo artista o álbum seleccionado, sin necesidad de abandonar la pantalla de reproducción ('Now Playing').

- 1 **Mantenga presionado el botón superior durante la reproducción.**



Continuar con el artista ('Keep playing artist')

Esta función continuará la reproducción de la canción seleccionada. A continuación se reproducirán las canciones restantes del mismo artista según el orden establecido.

Saltar a artista ('Jump to artist')

Esta función detendrá la reproducción de la canción seleccionada e iniciará la reproducción de todas las canciones del artista seleccionado según el orden establecido.

Continuar con el álbum ('Keep playing album')

Esta función continuará la reproducción de la canción seleccionada y de las canciones restantes del mismo álbum según el orden establecido.

Saltar a álbum ('Jump to album')

Esta función detendrá la reproducción de la canción seleccionada e iniciará la reproducción de todas las canciones del álbum seleccionado según el orden establecido.

Guía de Solución de Problemas

Encuentre la solución a posibles problemas, descargue actualizaciones y descubra nuevas características y funciones en:

www.driveandplay2.com

Para ayuda técnica y servicio al cliente, llame al
516.255.4545 (sólo EE.UU.)

Declaración de conformidad



Nosotros, Harman Consumer Group, Inc.
2, route de Tours
72500 Château du Loir
FRANCIA

declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto descrito en este manual cumple con los estándares técnicos:

EN 301 357-1-2

EN 301 489-1/-9

EN 60950-1:2001+A11:2004

IEC 60950-1:2001

Klaus Lebherz
Harman Consumer Group, Inc.
Chateau du Loir, Francia. 10/07

harman / kardon®

drive + play™ 2

250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797 USA

www.harmankardon.com

©2007 Harman International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.
Part No. 950 - 0189 - 001

H A Harman International Company

Las características, especificaciones y aspecto del producto están sujetos a cambio sin necesidad de previo aviso. Las imágenes mostradas podrían diferir del aspecto real del producto.

Harman Kardon es una marca de Harman Kardon Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos y otros países. Drive + Play™ es una marca de Harman International Industries, Incorporated.

iPod es una marca de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y otros países.



Please Recycle